

Titel: En Læspende Sang paa En vigtig Dag Den 29 Januarii 1771. Un Chant Begaint dans un Jour Interessant le 29 Janvier 1771. Ved Martini Bruun, Philos. Studiosus.

Citation: "En Læspende Sang paa En vigtig Dag Den 29 Januarii 1771. Un Chant Begaint dans un Jour Interessant le 29 Janvier 1771. Ved Martini Bruun, Philos. Studiosus.", i *Luxdorphs samling af trykkefrihedens skrifter 1770-1773: Række 1 bind 18*, L.N. Svare, s. 1. Onlineudgave fra Trykkefrihedens Skrifter: https://tekster.kb.dk/text/tfs-texts-1_018-shoot-workid1_018_018.pdf (tilgået 13. marts 2024)

Anvendt udgave: Luxdorphs samling af trykkefrihedens skrifter 1770-1773: Række 1 bind 18

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

En

læspende sang

paa

En vigtig Dag

Den 20 januarii 1771.

UN

CHANT BEGAIANT

DANS

UN JOUR INTERESSANT

LE 29 Janvier 1771,

ved

Martini Bruun,

philos. Studiofus.

København,

Trykt hos Lars Nielsen Svare.

2

3

Hvordan tiener min Siel mig nu? — Hvad for en Siel har jeg? Er det et Barns Siel? Et ungt menneskes Siel? En fruentimmer-Siel? eller en Tyrans Siel.

A quoi me fert a présent mon ame?

Quelle ame ai-je? Est-ce l'ame D'un enfant? d'un jeune homme?

D'une femmelette? ou d'un tiran?

4

I læerde Sønner af Apollo! I viisdommens deylige Døttre! Eder skylder jeg min Sang; men en Sang af dette Slags bliver Undtagelsen i mine Skyldigheder!

Jeg kiender en høyere Magt, jeg tilbeder et visere væsen, jeg besynger en ædlere Gienstand: ruin allernaadigste Konge, som i Dag oplever sin høye

fødsels Dag.

modløse Muse! du voove dig! — Dine vaklende Vinge-Slag, din segnende Flugt blive vigtige, vigtigere ved det vigtigste Navn i Dannemark:

Christian den syvende.

Din modløse Fart blive en modig Flugt! dine frygtsomme sving <Lvmg blive frimodige Vendinger omkring en Trone, bestraalet af den milde Glands, som kaster sine Naade Funkler ud over det paa denne Dag glade Dannemark!

5

Fils lettrés d'Apollon! Filles gracieuses de la sagesse! c'est à vous que je dois mon chant; mais un chant de cette nature est l'exception dans mes devoirs.

Je connois une puissance plus sublime, j'adore un Etre plus sage, je chante un objet plus noble: mon adorable Roi, qui voit le jour de sa bonte naissance accomplie.

Muse découragée! enhardi-toi! tes coups d'aile vacillants, ton vol pelant deviennent intéressants, plus intéressants par le nom le plus intéressant dans le Danemarc:

CHRISTIAN VII.

Ta passée décuragée devienne un vol courageux! tes tours craintifs deviennent des mouvements libres, autour d'un trone éclairé par l'éclat doux, qui lance les étincelles de sa grace sur le Danemarc rejoui dans ce jour.

6

Søde Materie! hvor vinker du ikke glade Fornemmelser frem af mit muntre Bryst! vigtige Dag! hvor mange indtagelige Tanker byder du ikke frem af dit rige Forraads-Kammer! Kunde du, i din læspende Sang, min Muse, give et Skildene, rørende nok, veltalende nok paa den glade Forfatning, ethvert Hierte staaer i paa denne Frydens Dag.

Rene luer! stammer op af vore Hjerter, billigen antændte af taksigelsers og forbønners røgelse for vor milde, vor naadige Kong

Christian den Syvende.

Jeg hører her og der en yndig Gienlyd af Patriotens og Menneske-Vennens Ægte Lovsange. (Ak! gid alle Sange paa denne Dag lignede disse) De toner

i en sød Harmonie hist igiennem Skyerne, ind for Algodhedens Trone! — De synger om vor dyrebare Christian, stor i alle sine Handlinger, større ved den æd-

7

Doux sujet! que tu développes desentimens joyeux dans ma poitrine égaiée! Jour interessant! combien d'idées riantes ne détales-tu pas dans ton magasin abondant. Pusses-tu, dans ton chant bégaiant, ma muso! rendre le tableau assés touchant, assés - élo quent de la situation délicieuse, où est töut coeur dans ce jour de rejouissance.

Sortés, flammes épurées! de nos coeurs allumés avec justice par l'encens des actions de graces & des prières pour notre doux, notre clément Roi:

CHRISTIAN VII.

Cà et là s'entend un echo charmant des hymnes véritables du patriote et de l'ami de l'homme (oh! que tous les chants de ce jour fussent égaux à ceux-ci!) ils sonnent, dans une douce harmonie, jusque devant le trone de l'Eternel! - ils chantent notre précieux CHRITSIAN, grand dans toutes ses

8

le Skrive-Frihed, størst ved

Omhue for sine Staters Børn.

Og du, min Muse! skuld. forsømme, at dele Dagens Fryd! — Men aldrig.

Den 29 Januari, søde Dag at nævne dig! hvad Fryd! hvad hemmelig Glæde giemmer du ikke i dine Stavelser! den spæde Umyndige arbeider paa med sin læspende Tunge, at nævne dig; den muntre Ungdom toner paa det vigtige Navn, som gjør dig mærkværdig; den erkiendtlige Manddom leder efter Riim, værdige, at afmale dig; den ravende Aldervom knæler i Støvet for den evige Viisdom, som velsignede det kiere Dannemark med Konger, vel passede til de Hensigter, som Algodhed daglig viser og altid har viist mod denne liden velsignede Plet paa Jord-klogen.

Naar Hævnens grandseende Øye overløb Verdnerne, og uddrog sit funkende Sværd over de straffældige Kloder, svinget den det forbie det kiere Dannemark, som et Rige, elsket af Gud, æret

9

Actions, plus grand par la noble liberté d'écrire, le plus grand par son soin journalier des enfans de l'état.

Et toi! ma muse, tu-negligerois de partages la joie du jour! - non, jamais.

Le 29 Janvier! -- jour agréable! quel plaisir de te nommer! que de joies ne renfermes tu pas dans tes sillabes! le tendre pupille travaille de sa langue begaiante à te nommer.

La jeunesse enjouée chante le nom intéressant, qui te rend remarquable; l'âge viril reconnaissant recherche des rimes, dignes de te peindre! la vieillesse vacillante se met én genoux dans la poussiere devant la sagesse éternelle, qui a beni le cher Danemarc de Rois, convenables aux desseins, que montre jurementlement, et a montré toujours la bonté divine envers cette petite partie du globe terrestre.

Quand l'oeil perçant de la vengeance parcourut les mondes, et qu'elle tira le glaive flamboiant sur les globes criminels, elle le détournade dessus le cher Danemarc, comme un roiaume-

10

af mange, yndet af alle. Gid dette nye Aar, som lover os nye og nyttige Forbedringer og Forandringer, blive et velsignet Aar for Kongen og Undersaatterne! — Vore Sorger falde bort! vore Sukke ile op til den Almægtige for vor allernaadigste Konge! en vildsom Taage hindre alle fremmede Nationer, som ikkuns elsker den Danske Mynt, fra at finde det kiere Dannemark! Fortryllende Raadgivere, som drives frem ved Egennyttens voldsomme Strøm, føle en hellig Skræk, naar de nærme sig til Tronen! de tumle og blive til Skamme! Rene og vigtige Love giøre en fast Muur om Staterne! den moralske Styrke kappes med den physiske, indtil de Danske blive et dobbelt stærk Folk! Det fiendtlige Vaaben adrig nærme sig til Dannemark! og de skrækkende Lande-Plager tabe sig i de vilde Ørkener.

Det veldannede Danske Folk nærme sig hver Dag til de gamle Danskes Dyder! og det sande Adelskab blive et

11

cheri de Dieu, honoré de plusieurs, favorisé de tous.

Ce nouvel-an, qui nous promet des réformes et des changemens nouvenaux et utiles, dévienne une année bénie au Roi et aux sujets! nos douleurs s'évanouissent! nos soupirs s'envolent vers le tout-puissant pour notre clement Roi! un brouillard trompeur empêche toutes les nations étrangères, qui n'aiment que la monnoie danoise, de trouver le cher Danemarc!

Des conseillers enchanteurs, poussés au torrent impétueux de l'intérêt, sentent une faiseur sacrée à l'approche du trone!

Qu'ils soient renversés! qu'ils soient mortifiés! des loix pures et dès intéressantes, soint un mur fort à l'entour des états! la force morale fasse assaut avec la physique, jusqu'à ce que les danois deviennent un peuple à double force! les armes ennemis ne s'approchent jamais du Danemarc! et les fleaux publics effraians se perdent dans les deserts sauvages.

12

Hierte, villig til at høre, villig til at giemme, villig til at øve Dyder, avlede ved Religionens Magt, bevarede ved den guddommelige Naade! dyrebare Sandheder, utaaelige for de Mægtiges Øre, giøre en levende Indtryk paa deres Siele! deres Blindhed aldrig blive saa ulyksalig stor, at de frivilligen skulde tabe af Sigte Midler, bestemte til deres timelige og evige Lykke! Alting blive viktig og nyttig i Dannemark! Kongen viktig i Undersaatternes Hierte! Regieringen velsignet til Kongens og Rigernes Beste! Handelen viktig i sine Planer, nyttig i sine Handler! Den nyefødte Fortieneste, som her og der i Mørket vandsmægter, af Mangel paa Undersøgelse og Ædelmod, komme frem til en klarere Dag! den skaffe sin Yndling Adgang til det Kongelige Hierte, den Kongelige Naade, ved Straaler fulde af Kraft og Under, som jer den Velfødtes skinnende Deel.

Den hellige Viisdom være vor naadige Konges Næste-Raad paa alle hans

13

Le peuple danois bien civilisé s'approche tous les jours des vertus des bons vieux danois! et la vraie noblesse dévienne un coeur, prêt à entendre, prêt à conserver, prêt à exercer des vertus, conçues par la puissance de la religion; et conservées par la grace divine! des vérités précieuses, insuportables à l'oreille des puissans, fassent une vive impression sur leur ame! leur aveuglement ne monte jamais à ce point de perdre de vue volontairement des moiens, destinés à leur bonheur temporel & étemel! Que tout devienne intéressant et utile le Danemarc! le Roi intéressant dans le coeur des sujets! le gouvernement bénit au bien du Roi & des roiaumes! le commerce intéressant dans ses plans, utile dans ses actions! le mérite naissant, qui cà & là croupit dans l'obscurité, faute de recherche & de générosité, vienne au grand jour! il procure à son favorit un

accès au coeur roial, à la grace roiale, par des raions de force & d'admiration, ce qui est le partage éclantant d'une ame bien-née,

14

vigtige Veye. Mange Aar i Rad skabe vore Hierter de glade Fornemmelser og billige Ønsker, som ædle Danske, oplyste om deres Pligter og oplivede af Redelighed, erfarer paa vor dyrebare Konges Fødsels Dag.

De Kongelige Familier leve og døe ved den hellige Naade.

Armod svinde mere og mere bort i Dannemark! Kunster og Videnskaber blive dragne ud af Elendighedernes Chaos, komme for Lyset, og blive belønnede! den Ædelmodige huske paa, at den fattige Redelige er til i Verden, at en Skaber gjorde dem begge! — og min Armod forvandle sig til et maadelig og taalelig Leve-Brød.

Evige Kierlighed! vi gaae dig i Møde med vore Bønner! de helliges mere og mere paa Veyen til din Helligdom! du lovede: før de raabe, da vil jeg høre. Vi raabe til dig, Evige, for vor allernaadigste Konge, Kong Christian den Syvende.

Vort Raab er dig bekiednt. Amen! ja Amen. —

15

La sagesse sanctisée soit le conseiller privé de notre clément Roi dans toutes ses routes intéressantes! beaucoup d'années de suite créent à nos coeurs les sentimens délicieux et les souhaits justes, que de nobles danois, eclaircis de leurs devoirs et zélés de la sincérité, éprouvent dans le jour de naissance de notre precieux Roi. Les familles roiales vivent et meurent par la grace sanctisée.

La pauvreté le perde de plus en plus dans le Danemark! les arts et les sciences soient tirées du chaos des misères, viennent au jour, et soient récompensées! le généreux se rappelle, que le pauvre existe dans le monde! qu'un créateur les saisoit tous deux! et mon indigence se métamorphose, en un mediocre et supportable emploi.

Amour éternel! nous allons au devant de toi avec nos prières! qu'elles se sanctisent de plus en plus dans le chemin, qui méne à ton sanctuaire! tu as promis: avant qn'ils crient, j'entendrai; nous crions à toi, éternel, pour notre adorable Roi, CHRISTIAN VII.

Notre cri t'est connu. Amen, et Amen!

16